



- Sécurité du produit
- Veiligheid van het product
- Product safety
- Produktsicherheit

- Seguridad del producto
- Segurança do produto
- Безпечност изделия
- Bezpieczeństwo produktu

- Ürün güvenliği
- Bezpečnost produktu
- Безбедност на производот
- Bezbednost proizvoda

- Bezpečnosť výrobku
- A termék biztonság
- Siguranța produsului
- Varnost izdelka

- Безопасност на продукт
- Вимоги техніки безпеки

**Attention :** Ne pas utiliser les caméras à une température et tension autre que celles indiquées.

**Let op:** De camera's niet gebruiken bij een temperatuur of spanning die verschilt van de opgegeven waarden.

**Note:** Do not use cameras at a temperature and voltage other than those indicated.

**Achtung:** Die Kameras dürfen lediglich bei Temperaturen und mit den Spannungen betrieben werden, die hier angeführt sind.

**Atención:** No utilizar las cámaras a una temperatura y tensión distintas de las indicadas.

**Atenção:** não utilizar as câmaras a uma temperatura e tensão que não sejam as indicadas.

**Внимание:** На използвайте камери при температура и напрежени, отлични от указанны.

**Uwaga:** Nie używać kamer, gdy parametry temperatury i napięcia są inne niż podano.

**Dikkat:** Kameraları belirlenen sıcaklık ve voltaj değerlerinin dışında kullanmayınız.

**Upozornění:** Kamery používejte pouze při uvedených teplotách a napětí.

**Предупреждение:** не користете ги камерите на температура и напон поинакви од наведените.

**Paznja:** Kamere koristiti samo na navedenoj temperaturi i naponu.

**Upozornenie:** Kamery nepoužívajte pri inej ako uvedenej teplote a napätí.

**Figyelem:** a kamerákat kizárólag a feltüntetett hőmérsékleteken és feszültséggel használja.

**Atenție:** nu utilizați camerele video la alte temperaturi și tensiuni decât cele indicate.

**Pozor:** Kamer ne uporabljajte pri temperaturi in napetosti, ki se razlikujeta od navedenih.

**Внимание:** Не използвайте камерите при температура и напрежение, различни от указаните.

**Увага!** Не використовувати камери при температурі та напрузі, що не відповідають вказаним.

- Caractéristiques techniques
- Technische specificaties
- Technical characteristics
- Technische Merkmale

- Características técnicas
- Características técnicas
- Технические характеристики
- Parametry techniczne

- Teknik özellikler
- Technische parametry
- Технические характеристики
- Tehničke karakteristike

- Technické vlastnosti
- Műszaki jellemzők
- Caracteristici tehnice
- Tehnični podatki

- Технические характеристики
- Технічні характеристики



Connexion	Filaire
Résolution	2MP 1920 (H) x 1080 (V)
Nombre de lignes	PAL : 700TVL / 976 (H) x 582 (V)
Angle de vision	H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98.95°
Jour / Nuit	Oui
Distance d'éclairage infrarouges (IR)	15 m
Objectif / Monture	3,6 mm
Longueur maximum du câble video	MAX 300M (Câble : 5C 2V)
Indices de protection (échantéité et robustesse)	IP66 et IK07
Alimentation	100-240 Vca / 50/60Hz Alimentation 12 VCC fournie
Consommation	IR allumés : 3,5W, IR éteints : 0,5W
Poids du produit	308 g

Connection	Wired
Resolution	2MP 1920 (H) x 1080 (V)
Number of lines	PAL : 700TVL / 976 (H) x 582 (V)
Viewing angle	H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98.95°
Day / Night	Yes
Lighting distance, infrared lamps (IR)	15 m
Objective / Mount	3.6 mm
Maximum length of video cable	MAX 300M (Cable : 5C 2V)
Protection ratings (ingress protection & robustness)	IP66 and IK07
Power supply	100-240 Vac / 50/60Hz 12 VDC power supply provided
Consumption	IR ON : 3.5W, IR OFF : 0.5W
Product weight	308 g

Anschluss	Kabel	Conexión	Por cable
Auflösung	2MP 1920 (H) x 1080 (V)	Resolución	2MP 1920 (H) x 1080 (V)
Effektive Pixel	PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)	Número de líneas	PAL: 700 TVL / 976 (H) x 582 (V)
Blickwinkel	H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°	Ángulo de visión	H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°
Tag / Nacht	Ja	Día/Noche	Sí
Infrarot (IR) Leuchtweite	15 m	Distancia de iluminación de infrarrojos (IR)	15 m
Objektiv / Fassung	3,6 mm	Objetivo/Montura	3,6 mm
Maximale Länge des Videokabels	MAX 300M (Kabel: 5C 2V)	Longitud máxima del cable de vídeo	MAX 300M (Cable: 5C 2V)
Schutzarten (Dichtheit & Festigkeit)	IP66 und IK07	Índices de protección (estanqueidad y robustez)	IP66 e IK07
Stromversorgung	100-240 Vac / 50/60Hz 12VDC Netzgerät im Lieferumfang enthalten	Alimentación	100-240 Vca / 50/60Hz Alimentación de 12 VCC suministrada
Verbrauch	IR-Zugänge: 3,5W, IR ausgeschaltet: 0,5W	Consumo	IR encendidos: 3,5W, IR apagados: 0,5W
Artikelgewicht	308 g	Peso del producto	308 g

  

Aansluiting	Filaire	Conexão	Com fios
Resolutie	2MP 1920 (H) x 1080 (V)	Resolução	2MP 1920 (H) x 1080 (V)
Aantal lijnen	PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)	Número de linhas	PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)
Zichthoek	H: 83,74° / V: 45,49° / D: 98,95°	Ángulo de visão	H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°
Dag / Nacht	Ja	Dia / Noite	Sim
Afstand infraroodverlichting (IR)	15 m	Distância de iluminação infravermelha (IR)	15 m
Objectief / montuur	3,6 mm	Objetivo / Armação	3,6 mm
Maximale lengte van de videokabel	MAX 300M (Kabel: 5C 2V)	Comprimento máximo do cabo de vídeo	MAX 300M (Cabo: 5C 2V)
Beschermingsgraden (tegen vocht en schokken):	IP66 en IK07	Índices de proteção (estanqueidade e robustez)	IP66 e IK07
Voeding	100-240 Vac / 50/60Hz Voeding 12 VDC geleverd	Alimentação	100-240 Vac / 50/60Hz Alimentação 12 VCC fornecida
Verbruik	IR aan: 3,5W, IR uit: 0,5W	Consumo	IR ligados: 3,5W, IR desligados: 0,5W
Gewicht van het product	308 g	Peso do produto	308 g

  

Подсоединение	Проводное	Połączenie	Przewodowe
Разрешение	2MP 1920 (гориз.) x 1080 (верт.)	Rozdzielczość	2MP 1920 (poziom) x 1080 (pion)
Число линий	PAL: 700TVL / 976 (гориз.) x 582 (верт.)	Liczba linii	PAL : 700TVL / 976 (poziom) x 582 (pion)
Угол обзора	H: 83,74° / V: 45,49° / D: 98,95°	Kąt widzenia	H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°
День / Ночь	Да	Dzień / Noc	Tak
Дистанция инфракрасного (IR) освещения	15 м	Odległość od oświetlenia na podczerwień (IR)	15 m
Объектив / Оправа	3,6 мм	Obiektyw / Mocowanie	3,6 mm
Максимальная длина видеокабеля	МАКС. 300М (Кабель: 5С 2V)	Maksymalna długość kabla wideo	MAX 300M (Kabel: 5C 2V)
Индексы защиты (герметичность и прочность)	IP66 и IK07	Klasy ochrony (szczelność i odporność)	IP66 i IK07
Питание	100 -240 В Пер. тока / 50/60Гц Блок питания 12 В (в комплекте)	Zasilanie	100-240 Vac / 50/60Hz Zasilanie 12 V prądu stałego w komplecie
Потребляемый ток	ИК-подсветка включена: 3,5Вт, ИК-подсветка выключена: 0,5Вт	Pobór prądu	IR włączone: 3,5 W, wyłączone IR: 0,5W
Вес изделия	308 г	Masa produktu	308 g

  

Bağlantı	Kablolu	Připojení	Drátové
Çözünürlük	2MP 1920 (H) x 1080 (V)	Rozlišení	2MP 1920 (H) x 1080 (V)
Hat sayısı	PAL : 700TVL / 976 (H) x 582 (V)	Počet linek	PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)
Görüş açısı	H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°	Úhel záběru	H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°
Gündüz / Gece	Evet	Den / noc	Ano
Kızılötesi (IR) aydınlatma mesafesi	15 m	Vzdálenost infračerveného osvětlení (IR)	15 m
Lens / Montür	3,6 mm	Objektiv / objímka	3,6 mm
Video kablosu azami uzunluğu	MAX 300M (Kablo: 5C 2V)	Maximální délka videokabelu	MAX 300M (Kabel: 5C 2V)
Koruma indeksleri (sızdırmazlık ve dayanıklılık)	IP66 ve IK07	Index ochrany (nepropustnost a pevnost)	IP66 a IK07
Besleme	100-240 Vac / 50/60Hz Mevcut 12 VDC beslemeyle	Napájení	100-240 Vac / 50/60Hz Napájení 12 VDC součástí dodávky
Tüketim	IR erişimler: 3,5W, IR kapalı: 0,5W	Spotřeba	IR rozsvícené: 3,5W, IR zhasnuté: 0,5W
Ürünün ağırlığı	308 g	Hmotnost produktu	308 g

  

Поврзување	Жичено	Povezivanje	Žičano
Резолуција	2MP 1920 (X) x 1080 (Y)	Rezolucija	2MP 1920 (H) x 1080 (V)
Број на линии	PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)	Broj linija	PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)
Агол на гледање	X: 83,74° / Y: 45,49° / D: 98,95°	Ugao gledanja	H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°
Ден/Нок	Да	Dan / noć	Da
Растojание од инфрацрвена светлина (IR)	15 m	Razdaljina infracrvenog osvetljenja	15 m
Објектив/Основа	3,6 mm	Objektiv / ram	3,6 mm
Максимална должина на видеокабелот	МАКС. 300 М (Кабел: 5С 2V)	Максимална должина kabla za video	МАКС. 300 М (kabl: 5 C 2 V)
Показатели за заштита (запечатување и робустност)	IP66 и IK07	Stepen zaštite (zaptivenost i otpornost)	IP66 i IK07
Напојување	100-240 Vac / 50/60Hz Доставено напојување 12 VDC	Napajanje	100-240 Vac / 50/60Hz Obezbeđeno napajanje 12 VDC
Потрошувачка	IR вклучени: 3,5 W, IR исклучени: 0,5 W	Potrošnja	IR upaljeni: 3,5 W, IR ugašeni: 0,5W
Тежина на производот	308 g	Težina proizvoda	308 g

  

Připojení	Drátové	Kapcsolat	Vezetékes
Rozlišení	2MP 1920 (H) x 1080 (V)	Felbontás	2MP 1920 (H) x 1080 (V)
Počet linek	PAL: 700 TVL/976 (H) x 582 (V)	Felbontás	PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)
Zorný uhol	H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°	Betekintési szög	H: 83,74° / V: 45,49° / D: 98,95°
Deň/Noc	Áno	Nappali / éjszakai	Igen
Vzdálenosť infračerveného osvetlenia (IR)	15 m	Infravörös világítási távolság	15 m
Objektív/Rám	3,6 mm	Objektív / foglalat	3,6 mm
Maximálna dĺžka videokábla	MAX 300M (Kábel: 5C 2V)	Videokábel maximális hossza	MAX 300 M (Kábel: 5 C 2 V)
Ochranné indexy (nepriepustnosť a pevnosť)	IP66 a IK07	Védetség fokozatok (környezeti és külső mechanikai hatások elleni védelem)	IP66 és IK07
Napájanie	100-240 Vac / 50/60Hz Napájanie 12 V DC dodané	Tápellátás	100-240 V váltóáram / 50/60 Hz 12 V egyenáramú áramforrás szállítva
Spotřeba	Zapnutá IR: 3,5 W, Vypnutá IR: 0,5W	Fogyasztás	Bekapcsolt infravörös világítás: 3,5 W, Kikapcsolt infravörös világítás: 0,5 W
Hmotnosť výrobku	308 g	A termék tömege	308 g

Conexiune	Cablu	Povezava	Žična
Rezoluție	2MP 1920 (H) x 1080 (V)	Rešitev	2MP 1920 (H) x 1080 (V)
Număr de linii	PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)	Število linij	PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)
Unghi de vizionare	H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98.95°	Vidni kot	H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98.95°
Zi / Noapte	Da	Dan / noč	Da
Distanță de iluminare infraroșu (IR)	15 m	Razdalja infrardeče svetlobe (IR)	15 m
Obiectiv / Montură	3,6 mm	Objektiv / Nastavek	3,6 mm
Lungimea maximă a cablului video	MAX 300M (Cablu: 5C 2V)	Največja dolžina video kabla	MAKS 300 M (Kabel: 5C 2V)
Indici de protecție (etașeitate și protecție împotriva impacturilor mecanice din exterior)	IP66 și IK07	Indikatorji zaščite (vodotesnost in robustnost)	IP66 in IK07
Alimentare	100-240 Vca / 50/60Hz Unitate de alimentare 12 Vcc furnizată	Napajanje	100-240 Vac / 50/60Hz Napajanje 12 V DC dobavljeno
Consum	IR ON: 3,5W, IR OFF: 0,5W	Poraba	IR prižgani: 3,5 W, IR ugasnjeni: 0,5W
Greutatea produsului	308 g	Teža izdelka	308 g
Свързване	Чрез кабел	З'єднання	Дротове
Разделителна способност	2MP 1920 (X) x 1080 (B)	Роздільність	2MP 1920 (H) x 1080 (V)
Брой линии	PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)	Число ліній	PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)
Ъгъл на следене	X: 83,74° / B: 45,49° / D: 98,95°	Кут огляду	H: 83,74° / V: 45,49° / D: 98,95°
Експлоатация през деня/през нощта	Да	День/ніч	Так
Разстояние за инфрачервено осветление (IR)	15 m	Відстань інфрачервоного освітлення (ІЧ)	15 m
Обектив/Монтаж	3,6 mm	Об'єktiv/оправа	3,6 mm
Максимална дължина на кабела на видеокамерата	МАКС. 300 М (Кабел: 5C 2V)	Максимална довжина відеокабелю	макс. 300 м (кабель: 5C 2V)
Индекси за защита (уплътнение и здравина)	IP66 и IK07	Класи захисту (герметичність і міцність)	IP66 і IK07
Захранване	100 – 240 Vac / 50/60Hz Включено 12 VDC захранване	Живлення	100-240 В змін. струму / 50/60 Гц Блок живлення 12 В змін. струму у комплекті
Консумация	Вкл. IR: 3,5 W, изкл. IR: 0,5 W	Споживання	ІЧ ввімк.: 3,5Вт, ІЧ вимк.: 0,5Вт
Тегло на продукта	308 g	Маса виробу	308 г

#### • Avertissements et droits du consommateur



Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.



Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.  
Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation.  
Interdiction de modifier les dispositifs.  
Interdiction des retirer les parties de protection des dispositifs.  
Interdiction d'installer les unités à proximité de liquides et poudres/poussières.  
Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur.  
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs, de poudres métalliques ou autres matières semblables.



Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.



S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée.  
Effectuer la pose des câbles dans le respect des normes en vigueur.  
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.  
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

#### • Hinweise und Rechte der Verbraucher



Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.



Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen  
Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken  
Verbot, die Vorrichtungen zu ändern  
Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen  
Verbot, die Einheit in der Nähe von Flüssigkeiten und Staub zu installieren  
Verbot, die Einheit in der Nähe von Wärmequellen zu installieren  
Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas, Metallstaub o. ä. zu installieren



Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.



Sicherstellen, dass die Wandmontage richtig vorgenommen wird  
Die Kabeln gemäß geltenden Normen verlegen  
Die Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen  
Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind

#### • Waarschuwingen en rechten van de consument



Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren



Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken  
Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten  
Het is verboden het apparaat te wijzigen  
Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen  
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van vloeistoffen en stof  
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van warmtebronnen  
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen, metaalstof of soortgelijke materialen



Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten



Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht  
Breng de kabels aan volgens de toepasselijke normen  
Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen  
Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie

#### • Предупреждения и права потребителя



Внимательно изучить перед применением и сохранить для дальнейшего обращения



Запрещено использовать жидкие чистящие средства или аэрозоли  
Запрещено загромождать вентиляционные отверстия  
Запрещено вносить изменения в устройство  
Запрещено извлекать защитные компоненты из устройств  
Запрещено устанавливать узлы вблизи жидких и порошкообразных веществ  
Запрещено устанавливать узлы вблизи источников тепла  
Запрещено устанавливать узлы вблизи вредных газов, металлических порошков или подобных веществ



Отключить питание перед выполнением каких-либо операций с системой



Убедиться в правильном выполнении настенной установки  
Выполнить прокладку кабелей в соответствии с действующими нормами  
Соединить кабели питания согласно указаниям  
Для расширения системы использовать только изделия, указанные в технических спецификациях

#### • Warnings and consumer rights



Read carefully before use and keep for future reference



Using liquid cleaners or aerosols is forbidden  
Blocking the ventilation openings is forbidden  
Modifying the devices is forbidden  
Removing protective parts from the devices is forbidden  
Installing the units near liquids and powders is forbidden  
Installing the units near heat sources is forbidden  
Installing the units near harmful gases, metal dusts or similar is forbidden



Switch the power supply OFF before any work on the system



Check that the wall installation has been carried out correctly  
Lay out the wires respecting the standards in force  
Connect the power supply wires as indicated  
Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions

#### • Advertencias y derechos del consumidor



Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras



Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles  
Se prohíbe tapar las aperturas de ventilación  
Se prohíbe modificar los dispositivos  
Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos  
Se prohíbe instalar las unidades cerca de líquidos y polvo  
Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor  
Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos, polvo metálico o productos similares



Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema



Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente  
La colocación de los cables ha de cumplir las normativas vigentes  
Conecte los cables de alimentación según las indicaciones  
Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas

#### • Advertências e direitos do consumidor



Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência



Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis  
Proibição de obstruir as aberturas de ventilação  
Proibição de alterar os dispositivos  
Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos  
Proibição de instalar as unidades em proximidade de líquidos e pó  
Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor  
Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos, pó metálicos ou similares



Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação



Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente  
Proceder à colocação dos cabos atendo-se escrupulosamente às normas vigentes  
Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições  
Face a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas

#### • Ostrzeżenia i prawa konsumenta



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać dokładnie instrukcję i zachować ją dla przyszłych konsultacji



Zakaz użytkowania płynnych środków czyszczących lub aerozolu  
Zakaz zatykania otworów wentylacyjnych  
Zakaz modyfikowania urządzeń  
Zakaz usuwania elementów ochronnych urządzenia  
Zakaz instalacji jednostek w pobliżu cieczy lub pyłów  
Zakaz instalacji jednostek w pobliżu źródeł ciepła  
Zakaz instalacji jednostek w pobliżu szkodliwych gazów, pyłów metalicznych u tym podobnych



Przed jakąkolwiek interwencją na urządzeniu należy odciąć zasilanie



Upewnić się, iż instalacja na ścianie została wykonana poprawnie  
Podczas układania kabli należy przestrzegać obowiązujące rozporządzenia  
Podłączyć kable zasilania zgodnie z instrukcjami  
Dla ewentualnego rozbudowania linii należy używać wyłącznie artykuły wymienione w specyfikacji technicznej

#### • Uyarılar ve tüketici hakları



Kullanmadan önce dikkatlice okuyun ve ileride yararlanmak üzere saklayın.

Sıvı temizleyiciler ve aerosol kullanmak yasaktır.  
Hava deliklerini tıkmamak yasaktır.  
Aygıtlarda değişiklik yapmak yasaktır.  
Aygıtların koruyucu aksamlarını yerlerinden çıkarmak yasaktır.  
Sıvı ve tozların yakınında ünitelerin kurulması yasaktır.  
Isı kaynaklarının yakınında ünitelerin kurulması yasaktır.  
Zararlı gazlar, metal tozlar veya benzerleri yakınında ünitelerin kurulması yasaktır.



Tesis üzerinde her hangi bir işlem yapmadan önce beslemesini kesin.



Duvara kurulumun düzgünce yapıldığını kontrol edin.  
Kabloların döşerken yürürlükteki yönetmeliklere uyun.  
Besleme kablolarını işaret edilen şekilde bağlayın.  
Olasi tesis genişlemlerinde sadece teknik şartnamede işaret edilen parçaları kullanın.

#### • Предупреждения и права на потрошувачите



Прочитайте ги внимателно пред употреба и чувајте ги за проверки во иднина

Забрането е користењето на течни средства за чистење или аеросоли  
Забрането е блокирањето на отворите за вентилација  
Забранети се секакви модификации на уредите  
Забрането е отстранувањето на заштитни делови од уредите  
Забрането е инсталирање на уреди во близина на течности и прашина  
Забрането е инсталирање на уреди во близина на извори на топлина  
Забрането е инсталирање на уреди во близина на штетни гасови, метална прашина или слично



Исклучете го напојувањето со струја пред било каква интервенција на системот



Осигурете се дека монтажата на сидот е извршена правилно  
Спроведете ги каблите во согласност со тековните регулативи  
Поврзете ги каблите за напојување како што е наведено  
expansions  
За било какви проширувања на системот користете само елементи што се наведени во техничките спецификации

#### • Upozornenia a práva spotrebiteľa



Pred použitím si ich pozorne prečítajte a odložte na použitie v budúcnosti

Zákaz používania kvapalných alebo sprejových čistiacich prípravkov  
Zákaz zakrývať vetracie otvory  
Zákaz meniť zariadenia  
Zákaz odmontovať ochranné diely zariadenia  
Zákaz inštalovať jednotky v blízkosti kvapalín a prachu  
Zákaz inštalovať jednotky v blízkosti zdrojov tepla  
Zákaz inštalovať jednotky v blízkosti škodlivých plynov, kovových pilín a podobne



Pred každým zásahom na zariadení odpojte elektrické napájanie



Skontrolujte, či bolo zariadenie na stenu nainštalované správne  
Pri vedení káblov dodržte platné normy  
Napájacie káble zapojte podľa pokynov  
Na prípadné rozšírenie systému používajte výhradne komponenty uvedené v technických špecifikáciách

#### • Avertismente și drepturile consumatorului



Citiți cu atenție acest document înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare

Este interzis să folosiți soluții de curățare lichide sau aerosoli  
Este interzis să acoperiți orificiile de ventilație  
Este interzis să modificați dispozitivele  
Este interzis să îndepărtați componentele de protecție de pe dispozitive  
Este interzis să instalați unitățile aproape de lichide sau pulberi  
Este interzis să instalați unitățile aproape de surse de căldură  
Este interzis să instalați unitățile aproape de gaze nocive, pulberi metalice sau similare



Decuplați alimentarea înainte de orice intervenție la aparat



Asigurați-vă că instalarea pe perete este efectuată corect  
Efectuați pozarea cablurilor respectând normele în vigoare  
Conectați cablurile de alimentare conform cu indicațiile  
Pentru eventuale expansiuni ale instalației, utilizați doar articolele indicate în specificațiile tehnice

#### • Предупреждения и права на потребителя



Прочетете внимателно преди употреба и запазете за справки в бъдеще

Забранено е използването на течни или аерозолни почистващи препарати  
Забранено е да се закриват вентилационните отвори  
Промяната на устройствата е забранена  
Демонтирането на предпазни части от устройствата е забранено  
Забранено е модулите да се инсталират в близост до течности и прахове  
Забранено е модулите да се инсталират в близост до източници на топлина  
Забранено е модулите да се инсталират в близост до вредни газове, метални прахове и други подобни



Исклучвайте електрозахранването преди всякакви работи по инсталацијата



Уверете се, че стенниот монтаж е изпълнен правилно  
Прекарајте кабелите, като спазвате действащите нормативни распоредби  
Свържете захранващите кабели съгласно указанията  
При евентуални разширения на инсталацијата използвайте само изделията, указани в техничките спецификации

#### • Upozornění a práva spotřebitelů



Před použitím si přečtěte pozorně a uchovejte pro budoucí použití

Je zakázáno používat kapalně čisticí prostředky nebo aerosol  
Je zakázáno blokovat větrací otvory  
Je zakázáno modifikovat zařízení  
Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení  
Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti kapalin a prachu  
Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti tepelných zdrojů  
Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů, kovových prášků nebo podobných látek



Před jakýmkoliv zásahem na zařízení odpojte napájení



Zabezpečte, aby instalace na stěnu byla provedena správně  
Položte kabely podle platných norem  
Připojte napájecí kabely podle instrukcí  
Pro případná rozšíření zařízení použijte pouze součástky uvedené v technických specifikacích

#### • Upozorenja i prava potrošača



Pre upotrebe pažljivo pročitati i sačuvati za buduće podsećanje

Zabranjeno je korišćenje tečnih sredstava za čišćenje ili aerosola  
Zabranjeno je zatvaranje otvora za ventilaciju  
Zabranjene su promene na uređajima  
Zabranjeno je skidanje zaštitnih delova sa uređaja  
Zabranjeno je montiranje jedinice blizu tečnosti i prašine  
Zabranjeno je montiranje jedinice blizu izvora toplote  
Zabranjeno je montiranje jedinice blizu štetnih gasova, metalne prašine i sl.



Isključiti iz struje pre bilo kakve intervencije na uređaju



Proveriti da li je pravilno izvršena montaža na zid  
Postaviti kablove poštujući važeća pravila  
Povezati kablove za napajanje prema uputstvima  
Za eventualno proširenje uređaja koristiti samo artikle koji su naznačeni u tehničkim specifikacijama

#### • Figyelmeztetések és fogyasztói jogok



A használat előtt olvassa el figyelmesen és őrizze meg gondosan

Tilos a folyékony vagy aeroszolos tisztítószer használata  
Tilos akadályozni a szellőzőnyílásokat  
Tilos az eszközöket módosítani  
Tilos az eszközökről leszerelni a védőelemeket  
Tilos az egységeket folyadék és por közelében telepíteni  
Tilos az egységeket hőforrások közelében telepíteni  
Tilos az egységeket ártalmas gázok, fémporok vagy hasonlók közelében telepíteni



A berendezésen végzendő minden beavatkozás előtt le kell kapcsolni az áramellátást



Ügyelni kell arra, hogy a falra végzett telepítés helyesen történjen  
A vezetékeket a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell elrendezni  
A tápvezetékeket az előírások szerint kell csatlakoztatni  
Az esetleges rendszerbővítésekhez csak a műszaki előírásban szereplő tételeket szabad felhasználni

#### • Opozorila in pravice potrošnika



Pred uporabo natančno preberite in shranite za kasnejši vpogled

Prepovedan uporaba tekočih čistil ali aerosolov  
Prepovedano blokiranje prezračevalnih odprtín  
Prepovedano spreminjanje naprav  
Prepovedano odstranjevanje zaščitnih delov z naprav  
Prepovedano nameščanje enot v bližini tekočin in prahu  
Prepovedano nameščanje enot v bližini toplotnih virov  
Prepovedano nameščanje enot v bližini nevarnih plinov, kovinskega prahu in podobnega



Pred vsakim posegom na sistemu prekinite napajanje



Preverite, ali je bila stenska namestitvev pravilno izvedena  
Položite žice v skladu z veljavnimi predpisi  
Priklopite napajalne žice, kot je navedeno  
Za kakršne koli razširitve sistema uporabite samo elemente, navedene v tehničnih specifikacijah

#### • Застереження та права споживача



Уважно прочитайте перед початком користування та зберігайте для консультації у майбутньому

Заборона використовувати рідкі мийні засоби та аерозоли  
Заборона закривати вентиляційні отвори  
Заборона вносити зміни у пристрої  
Заборона знімати захисні частини з пристроїв  
Заборона встановлювати пристрої поблизу джерел рідин та пилю  
Заборона встановлювати пристрої поблизу джерел тепла  
Заборона встановлювати пристрої поблизу джерел шкідливих газів, металевого або аналогічного пилю



Вимкнути живлення перед початком будь-яких робіт із системою



Переконайтеся, що установка на стіну була виконана правильно.  
Під час прокладки кабелів дотримуйтесь діючих стандартів.  
Кабелі живлення повинні бути підключені відповідно до вказівок.  
Для можливого розширення системи використовуйте тільки ті артикули, що вказані у технічних специфікаціях.